



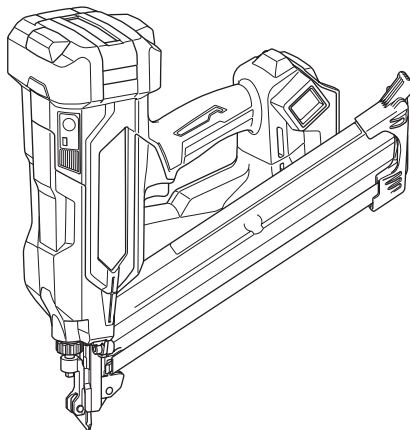
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式金属固定钉枪

DBN640



使用前请阅读。保留备用。

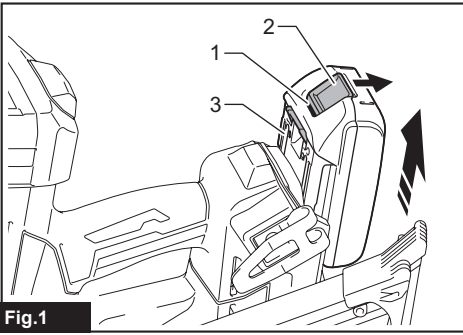


Fig.1

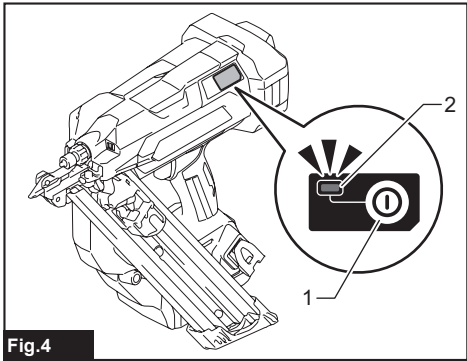


Fig.4

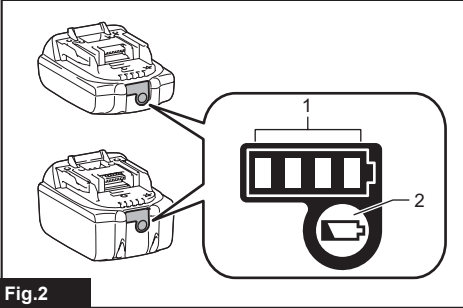


Fig.2

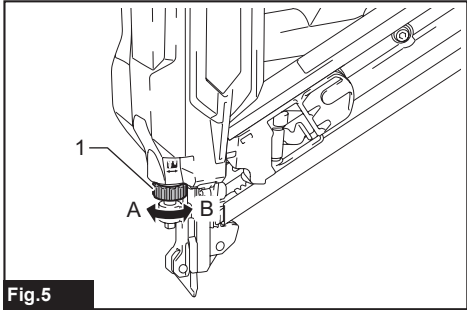


Fig.5

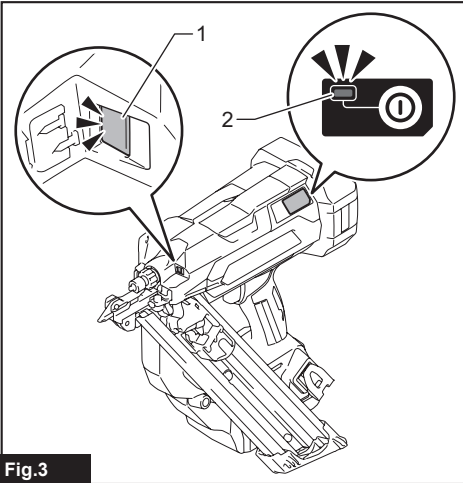


Fig.3

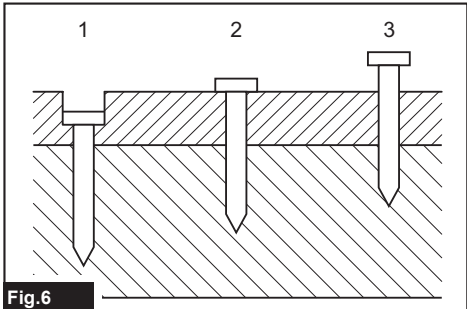


Fig.6

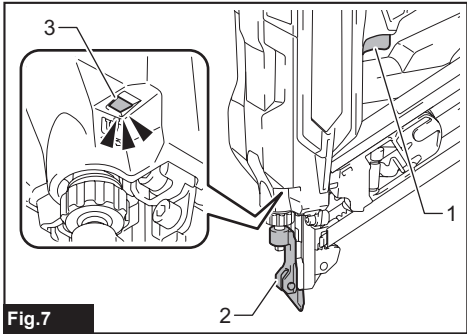


Fig.7

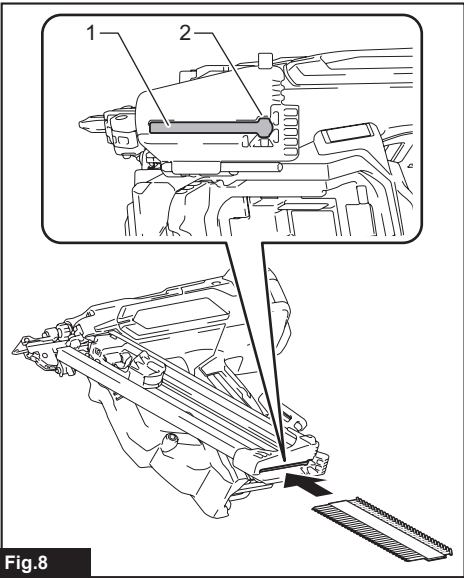


Fig.8

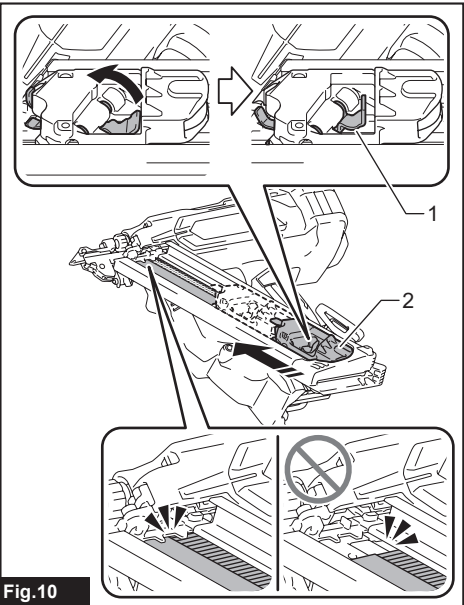


Fig.10

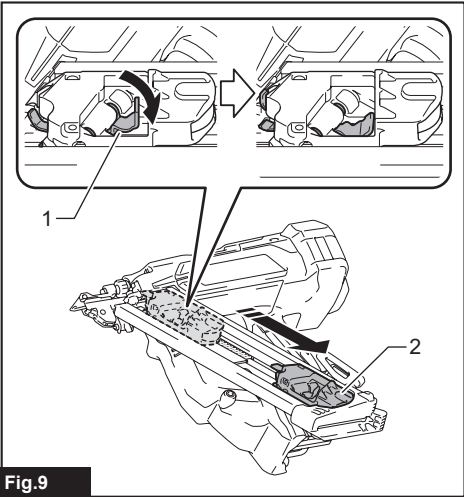


Fig.9

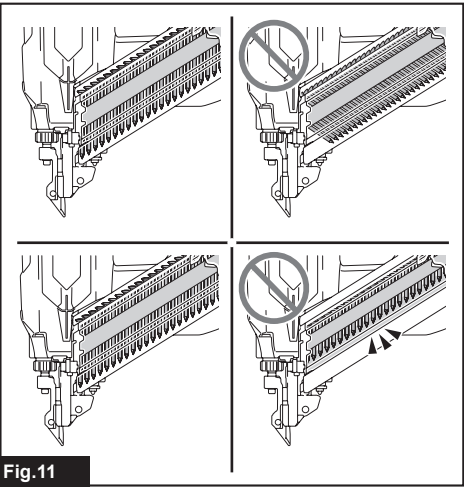


Fig.11

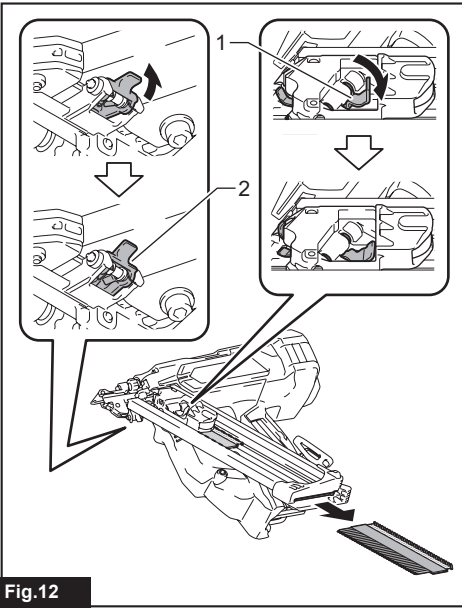


Fig. 12

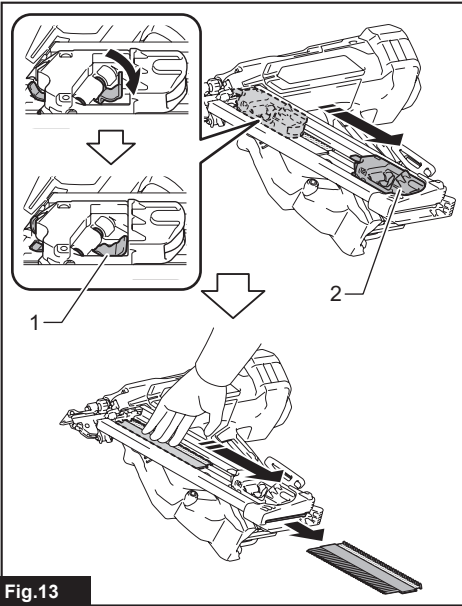


Fig. 13

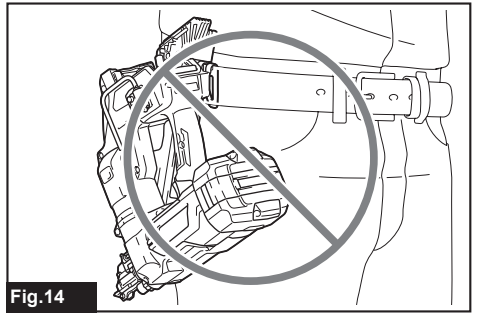


Fig. 14

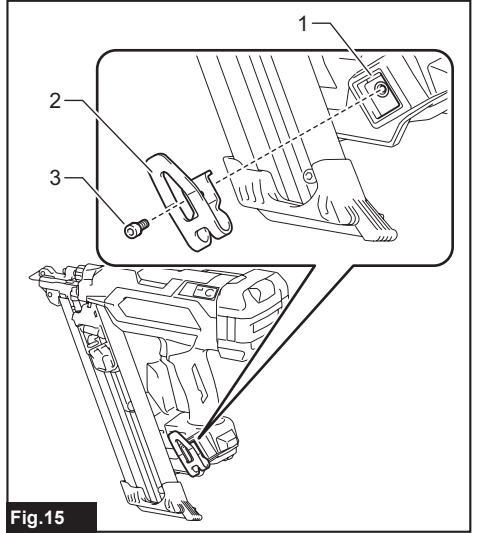


Fig. 15

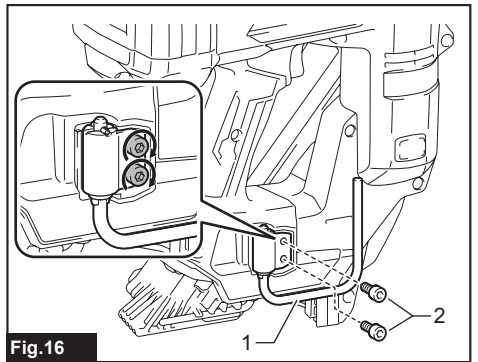


Fig. 16

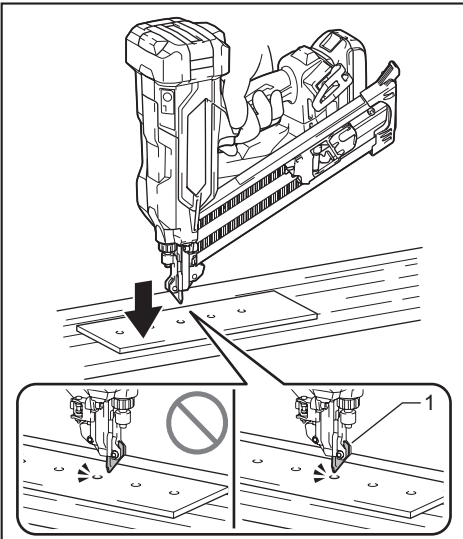


Fig.23

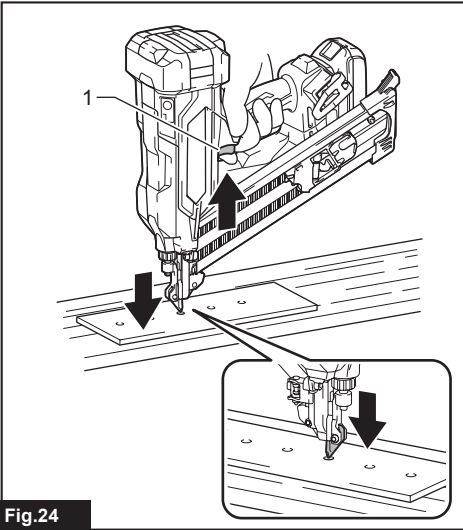


Fig.24

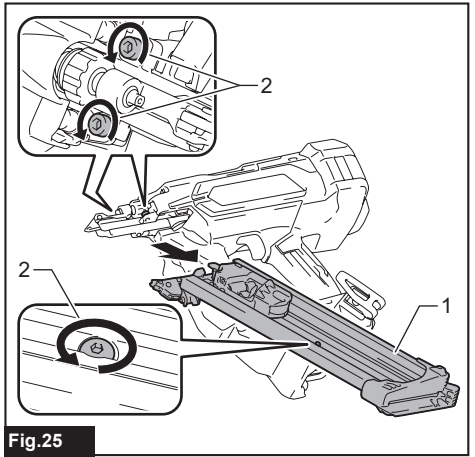


Fig.25

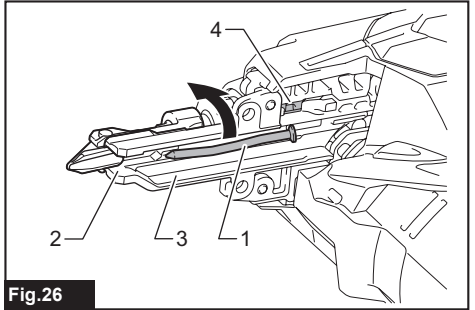


Fig.26

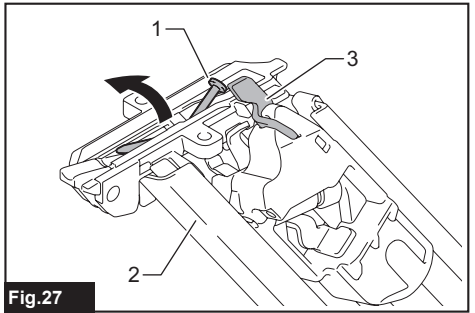


Fig.27

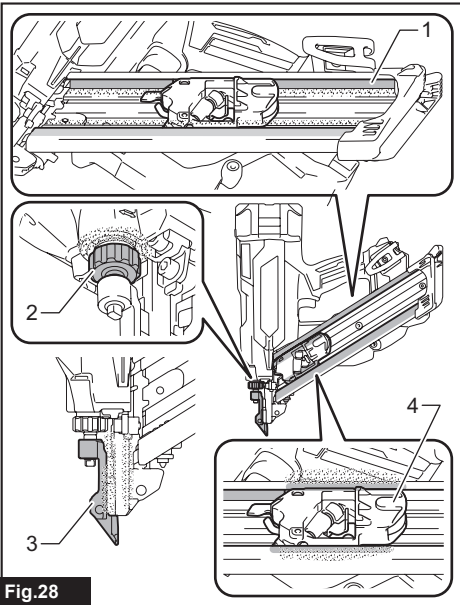


Fig.28

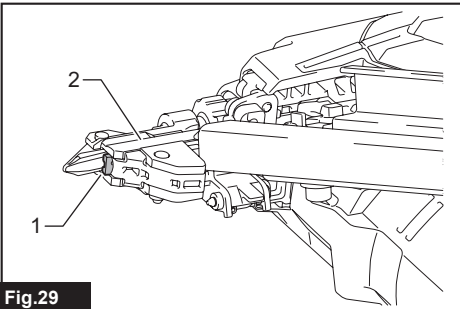


Fig.29

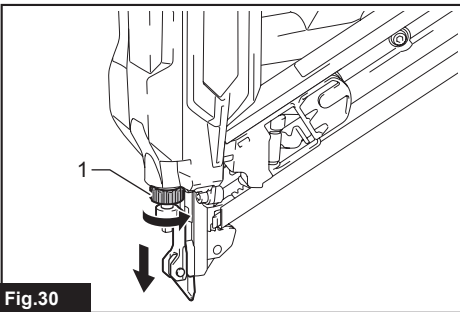


Fig.30

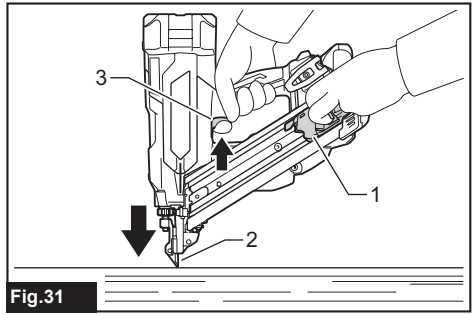


Fig.31

规格

型号:	DBN640
钉头形状	圆形
钉子长度	38 mm - 64 mm
柄直径	ø3.3 mm - ø4.1 mm
钉盒容量	30 - 31个钉子 (1个钉条 + 8 - 9个钉子)
排钉角度	30° - 35°
尺寸 (长 x 宽 x 高)	326 mm × 185 mm × 359 mm
额定电压	D.C. 18 V
净重	4.9 - 5.2 kg

注： 除非另有说明，本使用说明书中将钉子称为“紧固件”。

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 净重值包含使用说明书中指定的正常安全使用时所需附件和电池组的最轻及最重组合。

适用电池组和充电器

电池组	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



特别小心和注意。



阅读使用说明书。



佩戴护目镜。



佩带耳罩。



保养、清除卡钉前或不使用时，请取出电池组和紧固件。



切勿将工具指向自身或工作区域内的其他人员。



请勿在脚手架、梯子上使用。



理解工具的扳机系统。请查看使用说明书。



仅限于欧盟国家
 由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！
 根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。
 此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

用途

本工具用于将金属五金件紧固到木结构材料上。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

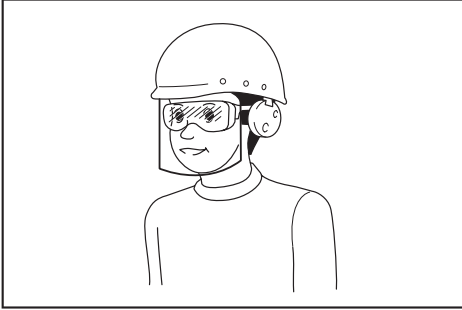
- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。

- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
- 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

9. 使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚/新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。

8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130℃的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修


1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

充电式钉枪使用安全警告

1. 始终假定工具中含有紧固件。粗心操作工具可能会导致紧固件意外射出并造成人身伤害。

2. 装载和卸载紧固件、进行调节或更换附件时，请断开工具电源。如果连接至电源，工具可能会意外启动，从而导致人身伤害。
 3. 处理紧固件时请小心，特别是装载和卸载时。紧固件上的锋利尖端可能会导致人身伤害。
 4. 请勿将工具指向自身或近旁任何人。意外扣动扳机会射出紧固件，从而导致人身伤害。
 5. 不操作工具以及在操作位置之间移动时，请使手指远离扳机。意外扣动扳机会射出紧固件，从而导致人身伤害。
 6. 当进行作业时紧固件可能会接触到隐藏的电线，请仅握住工具的绝缘握持面。紧固件接触到“带电”的电线时，工具上曝露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
 7. 操作时请紧紧握住工具。工具不受控制的后坐力可能会导致意外启动，从而导致人身伤害。
 8. 使手和腿等身体所有部位与工具射钉方向保持一定距离。紧固件可能会穿透工件以及在其后面的物体，从而导致人身伤害。
 9. 使用工具时，请使手和腿等身体所有部位与紧固件打入工件的区域保持一定距离。紧固件可能会偏向并脱离工件，从而导致人身伤害。
 10. 将工具牢固抵住工件之前，请勿启动工具。如果工具未与工件接触，紧固件可能会偏离工件，从而导致人身伤害。
 11. 请勿使用本工具固定电缆。其并非设计用于电缆安装，可能会损坏电缆的绝缘材料，从而引发触电或火灾危险。
 12. 当紧固件卡在工具中时，请断开工具电源。如果连接至电源，取出卡住的紧固件时工具可能会意外启动，从而导致人身伤害。
 13. 取出卡住的紧固件时请小心。机构可能处于受压状态，紧固件可能会被强力射出，从而导致人身伤害。
4. 使用工具时，请注意立足稳固并保持平衡。在高处作业时，要确保下方无人。
 5. 切勿将标有符号“请勿在脚手架、梯子上使用”的紧固件驱动工具用于某些应用场合，例如：
 - 当从一个打钉位置移动至另一使用脚手架、楼梯、梯子或梯类结构（如屋顶板条）的位置时；
 - 闭合箱子或板条箱；
 - 修理运输安全系统，例如：车辆和货车。
 6. 仔细检查墙壁、天花板、地板、屋面等类似位置以避免因钉入带电电线、导管或煤气管道而导致触电、煤气泄露和爆炸等。
 7. 仅可使用本说明书中指定的紧固件。使用任何其他紧固件可能会导致工具故障。
 8. 请勿改装本工具，或将其用作驱动紧固件以外的用途。
 9. 无紧固件时，请勿操作本工具。这会缩短工具使用寿命。
 10. 如果注意到工具出现故障或异常情况，请立即停止打钉操作。
 11. 切勿将紧固件钉入可能会使紧固件穿透并射出的任何材料。
 12. 准备好紧固工件之前，切勿同时启动开关扳机和接触部件。使工件按压接触部件。切勿将接触部件固定在回缩位置或手动按压接触部件而影响其用途。
 13. 切勿改装接触部件。时常检查接触部件以确保正常操作。
 14. 不使用时，务必从工具上拆下紧固件。
 15. 避免将磁铁或类似的磁性装置放在距离工具太近的位置。可能会影响工具内的磁性传感器。

请保留此说明书。

 **警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

附加安全警告

1. 请务必佩戴安全眼镜以保护眼睛免受灰尘和紧固件的伤害。
2. 手和脚勿靠近弹射口区域。
3. 操作前，请确保附近无人。切勿尝试从墙壁内外两侧同时驱动紧固件。紧固件可能会裂开和/或飞出，带来严重危险。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。

3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过**50°C (122°F)**的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。
有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。

17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

注意： Makita（牧田）对因使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池而造成的任何事故概不负责。Makita（牧田）原装电池与Makita（牧田）工具和充电器的兼容性已经过严格评估，符合适用法规和安全标准。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)**的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

▶ **图片1:** 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

⚠小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

▶ **图片2:** 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注： 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将自动停止运转。部分情况下，指示灯会亮起。

▶ **图片3:** 1. 照明灯 2. 电源指示灯

保护状态指示灯

照明灯		电源指示灯		状态
■ 亮起	▧ 闪烁	■ 亮起	▧ 闪烁	
▧		▧		过载
				过热

过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具/电池时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

过热保护

工具 / 电池过热时，工具会自动停止。在这种情况下，请等待工具冷却后再重新开启工具。

过放电保护

当电池电量变低时，工具将自动停止运转。如果在操作开关时本产品仍不运转，请从工具上拆下电池并给电池充电。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 确保所有开关位于关闭位置，然后再开启工具以重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

电源开关的操作

⚠小心： 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

要开启工具时，请按住主电源按钮直至电源指示灯亮起。

要关闭工具时，请按住主电源按钮直至电源指示灯熄灭。

► **图片4:** 1. 主电源按钮 2. 电源指示灯

注: 开关扳机或接触部件启动时，工具无法打开。打开工具前，务必松开开关扳机和接触部件。

注: 打出紧固件时无法关闭工具。

注: 如果持续一段时间无人看管工具，主电源开关将自动关闭。

调节打入深度

警告: 调节打入深度前，请务必确保未将手指放置在开关扳机或接触部件上，并已取出电池组。

转动深度调节器以调节打入深度。朝图中的A方向转动深度调节器，打入深度变深；朝B方向则打入深度变浅。打入深度的调节范围为6 mm。

► **图片5:** 1. 深度调节器

注意: 请勿过度转动深度调节器，否则深度调节器可能会卡住。

根据需要调节打入深度。

► **图片6:** 1. 过深 2. 平齐 3. 过浅

点亮照明灯

小心: 请勿直视灯光或光源。

扣动开关扳机或启动接触部件，以点亮照明灯。在扣动开关扳机或接触部件启动期间，此灯保持常亮。松开开关扳机和接触部件数秒后，灯会熄灭。

► **图片7:** 1. 开关扳机 2. 接触部件 3. 照明灯

注意: 请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。

注意: 工具过热时，照明灯将闪烁。此时，请释放开关扳机和接触部件，待工具/电池冷却后再重新操作。

注: 当电池电量变低时，即使照明灯保持常亮，工具也可能无法打钉。在这种情况下，请给电池组充电。

装配

小心: 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

装载/卸载紧固件

小心: 装入紧固件前，请务必确保已取出电池组。意外打钉可能会造成人身伤害和财产损失。

小心: 以正确的方向装入紧固件。以错误的方向装入可能会导致打钉器过早磨损、裂开并损坏其他部件。

小心: 请小心避免手指被钉盒夹住。如果不施加反作用力，推进器容易弹回其原始位置。

小心: 钉盒中装有紧固件的状态下，请勿突然滑动推进器。尤其是在高处作业时，意外掉落紧固件可能会造成人身伤害。

注意: 将推进器沿钉盒轻轻滑动。推进器与紧固件条之间的强力接触可能会损坏紧固件。

1. 取出电池组。

2. 将紧固件条插入钉盒狭缝中。

请务必将紧固件头和狭缝的轮廓对齐。

► **图片8:** 1. 狭缝 2. 紧固件头轮廓

3. 拧动推进器拨杆，升起推进器板至装入的紧固件条上方。然后将推进器拉向狭缝。

► **图片9:** 1. 推进器拨杆 2. 推进器

4. 松开推进器拨杆，通过安全释放弹簧张力使推进器滑回。

► **图片10:** 1. 推进器拨杆 2. 推进器

注意: 请确保紧固件条在钉盒中正确对齐且已通过推进器固定。若非如此，请重新装入。

注意: 请勿使用变形的紧固件和紧固件条。使用本说明书中指定的紧固件。使用其他非指定的紧固件，可能会导致紧固件卡住和故障。

► **图片11**

要取出紧固件时，请使用以下两种取出方法之一。

• 倾斜工具，使狭缝朝下。然后，在拧动推进器拨杆的同时推动拨杆。

► **图片12:** 1. 推进器拨杆 2. 拨杆

- 向下拉动推进器并使其固定到位。然后，在拧动推进器拨杆的同时，用手将紧固件滑出。

► **图片13:** 1. 推进器拨杆 2. 推进器

挂钩

警告： 注意不要让挂钩过载。否则不当的过重负担可能会造成工具受损，从而导致人身伤害。

小心： 请勿将挂钩挂在腰带上。因挂钩意外脱落而导致工具掉落，可能会造成意外打钉并导致人身伤害。

► **图片14**

小心： 安装挂钩时，务必使用螺丝将其固定。否则挂钩可能会脱离工具，导致人身伤害。

小心： 悬挂 / 安装部件只能用于其预期用途。用作其他用途可能会造成事故或人身伤害。

小心： 在松开手之前，务必确保工具已稳固挂住。不完全或不平稳的挂载操作可能会导致工具掉落，并造成人身伤害。

根据您的需要，有两种类型的工具挂钩可供选择。使用夹形钩或C形钩将工具悬挂在工具支架、导轨或墙上。

夹形钩

将夹形钩插入工具外壳上的凹槽中，然后用螺栓将其固定。

要拆下夹形钩时，拧松螺栓，然后取出挂钩。

► **图片15:** 1. 凹槽 2. 夹形钩 3. 螺栓

C形钩

对齐两组螺栓孔，使C形钩的开口朝上，将其装在工具外壳上。用两个螺栓紧固C形钩。要拆下C形钩时，拧松螺栓，然后取出挂钩。

► **图片16:** 1. C形钩 2. 螺栓

C形钩可以90度间隔打开。

向上推挂钩，然后将其转至所需位置。

► **图片17:** 1. C形钩

六角扳手的存放

不使用时，请如图所示贮存六角扳手以防丢失。

► **图片18:** 1. 六角扳手

操作

测试安全系统

警告： 请在操作前确保所有的安全系统处于工作状态。否则可能会导致人身伤害。

操作前，按如下步骤测试安全系统，查找可能存在的缺陷或故障。

1. 从工具中取出电池组。然后取出钉盒中剩余的所有紧固件。
2. 将电池组安装到位后打开工具。
3. 在接触部件未抵住材料的情况下扣动开关扳机。
4. 向下拉动推进器并使其固定到位。然后在不扣动开关扳机的状态下，使接触部件靠住材料。

► **图片19:** 1. 开关扳机 2. 接触部件 3. 钉盒

► **图片20:** 1. 接触部件 2. 推进器

如果工具在执行以上步骤3或4中的操作时运转，则安全系统不正常工作。请立即停止使用工具，并咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

操作紧固件

钉子

小心操作蚊钉和钉盒。如果粗忽操作蚊钉，则可能会导致其变形或钉头破损，导致送钉不良。

注意： 避免将蚊钉存放在非常潮湿、高温或阳光直射的位置。

► **图片21**

打出紧固件

警告： 操作工具时，确保面部远离工具。否则可能导致受伤。

警告： 请勿使用本工具固定电缆。本工具并非设计用于电缆安装，可能会损坏电缆的绝缘材料，从而引发触电或火灾危险。

警告： 继续将接触部件稳放在材料上，直至完全打出蚊钉。意外打钉可能会造成人身伤害。

小心： 操作时请紧握工具。

小心： 请勿在金属或类似的硬质材料上打出紧固件。如果紧固件无法打入材料，工具可能会朝您所在的方向反弹并导致人身伤害。

注意： 接触部件放在工件上且无开关操作五秒后，工具将不会开始紧固。将接触部件从工件上拉起，然后将其重新放置到位以重新开始紧固。

注： 如果持续长时间射钉，由于电机产生的热量，排出的废气会变热。

必须按特定顺序将接触顶点或接触部件放在工件上并扣动开关扳机才能启动工具。按相同顺序松开并重新启动开关控件以继续打出紧固件。

小心： 将紧固件垂直打入材料中。操作期间倾斜工具可能会导致人身伤害。

► 图片22

1. 按住主电源按钮以打开工具。
2. 将接触部件垂直放入金属连接件的安装孔内。

► 图片23: 1. 接触部件

小心： 将紧固件打入金属连接件的安装孔内。将紧固件直接打入金属材料中可能会导致人身伤害。

3. 完全扣动开关扳机以打出紧固件。

► 图片24: 1. 开关扳机

4. 将手指从开关扳机上松开。然后将接触部件从材料上抬起。

若要打出下一个紧固件，请按相同顺序重复步骤2至4。

防空击机构

当钉盒中的剩余紧固件数降至4-5个，将无法再激活开关，工具停止打钉。重新开始操作前，请在钉盒中插入新的紧固件条。

取出卡住的紧固件

警告： 取出卡住的紧固件前，请务必确保已取出电池组和紧固件。

警告： 请勿强行推动打钉器。请勿使用任何手工工具敲击打钉器和紧固件以清除卡钉。请注意，工具中充有压缩空气，并在内部保持压力。若不遵循本说明书中的安全注意事项，会导致严重的人身伤害。

警告： 清除卡钉时，切勿将工具指向自身或附近的其他人员。否则可能会因误打钉而存在人身伤害的风险，因为工具在出厂时密封腔室内充有压缩空气。

小心： 请勿直接用手取出卡住的紧固件。紧固件可能会从钉盒弹出并造成人身伤害。

小心： 如需解决经常卡钉或难以清除卡钉的情况，请咨询当地Makita (牧田) 维修中心。

发生紧固件卡滞时，请仔细查看紧固件送入和打出单元。打钉器和打钉器导向头之间楔入的紧固件容易导致卡滞。

1. 从工具中取出电池组。
2. 取出钉盒中剩余的所有紧固件。
3. 使用钳子或类似物品清除卡钉。

注： 如果在紧固件送入和打出单元内部发生卡滞，请将钉盒从工具上卸下。

4. 使用六角扳手拧松并取下固定钉盒的螺栓。然后将钉盒的自由端略微抬起后，将其笔直拉出。

► 图片25: 1. 钉盒 2. 螺栓

5. 清除卡在紧固件排出口或打钉器导向头内的紧固件。

用钳子折弯卡住的紧固件，使紧固件头从打钉器导向头的插槽中出来。然后取出卡住的紧固件。

► 图片26: 1. 卡住的紧固件 2. 紧固件排出口 3. 打钉器导向头 4. 锁定槽

钉盒内的紧固件送入插槽中可能发生卡滞。用钳子折弯卡住的紧固件，使紧固件头从钉盒的插槽中出来。然后取出卡住的紧固件。

► 图片27: 1. 卡住的紧固件 2. 钉盒 3. 锁定板

6. 将钉盒的锁定板以一定角度插入打钉器导向头中的锁定槽。将钉盒和打钉器导向头上的螺栓孔对齐。使用螺栓将钉盒紧固在工具主体上。

保养

⚠警告： 请勿拆卸本工具。本工具用压缩空气密封，拆卸可能会导致严重的人身伤害。



⚠小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

预防性维护

定期彻底清洁并检查移动元件（如接触部件、推进器等），确保其不会随时间推移而积聚灰尘和污垢。

注： 如下图所示，如果移动和滑动元件似乎工作不佳或无效，请吹掉周围附着的灰尘和污垢，然后擦拭干净。

► **图片28：** 1. 送入导轨 2. 深度调节器 3. 接触部件 4. 推进器

初始化打钉器位置

紧固件卡住或在电池低电量的情况下，打钉器可能无法正确定位在要打出的下一个紧固件后面。重新开始操作前，请务必执行初始化步骤。

1. 从工具中取出电池组。
2. 取出钉盒中剩余的所有紧固件。
3. 观察打钉器位置。

如果看到打钉器尖端超出打钉器导向头，则初始化期间接触部件将无法正确启动。

► **图片29：** 1. 打钉器 2. 打钉器导向头

转动深度调节器设定最浅深度，使接触部件正常工作。

► **图片30：** 1. 深度调节器

4. 将电池组安装到位后打开工具。
 5. 向下拉动推进器并使其固定到位。然后将接触部件紧靠在可能会损坏的材料上。
 6. 在接触部件启动状态下将开关扳机扣到底，以重置打钉器位置。
- **图片31：** 1. 推进器 2. 接触部件 3. 开关扳机
- 打钉器位置将被正确初始化。
7. 从工具中取出电池组。在钉盒中重新装入紧固件。将电池组放回工具中。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com